

לְמִתְנַדְבִּים בְּעַם

לְבָשׁוּ-נָא עֲזָ! דְרָכוּ-נָא עֲזָ!
בְּמַעֲרֹת הַצּוּרִים, חֲרָשִׁים מְצַלִּים,
הַתְּלַקְטָה הַפְּלִיטָה בִּימֵי חֲשֹׁמוֹנָאִים,
צַחְצוּחַ חֲרָבוֹת עִם רִנְנַת הַתְּהִלִּים
כְּאֶחָד הַשִּׁיקוּ דְמֵי יַעֲרִים וְסַלְעִים,
וּבְמַחְבֵּא חֲרָשִׁים, בְּמַעֲרֹת אֶפְלָה,
שְׂוֵעָה גְדוּלָה גְּמֻלָּה.
וְאַנְחֵנוּ דוֹר דְכָא, קֶצֶר יָד, בְּנֵי עַם-עֲנִי,
עַל-לְבוֹת בְּנֵינוּ נְהַלְמָה-נָא חוֹצֵץ,
וְדַבֵּר אֲדֹנָי עֲמוּדְנוּ הִמְנִי,
וְהוּא פְטִישְׁנוּ הַמְפּוֹצֵץ!
עוֹד לֹא כָל-כַּחֲנוּ נִתְּנוּ לְבוֹ –
בְּאַלְהִים לָנוּ עֲזָ!

לְעִזְרַת הָעַם! לְעִזְרַת הָעַם!
בְּמָה? אֵל-תִּשְׁאַלוּ – בְּאַשֶׁר נִמְצְאָה!
בְּמִי? אֵל-תִּבְדְּקוּ – כָּל לְבוֹ יִדְבְּנוּ!
מִי צָרַת הָאֵמָה בְּלִבְבוּ נִגְעָה –
הַמְחַנֶּה יֶאֱסֹף, אֵל-נָא נְבַדִּילְנוּ!
כָּל-קֶרְבֶּן – יִרְצָה, כָּל-מִתֵּת – נְאֻמְנָה:
אִין בְּדַקִּים בְּשַׁעַת הַסַּכָּנָה!
כָּל-פְּלִיטֵיט הַטּוֹב, שְׂרִיד הַעֲזָ וְהַאוֹרָה,
שְׂהוּתִיר עוֹד אֵל בְּלִבְנוּ פְּנִימָה,
הַבָּה נְלַקֵּט, לְאַחַדִּים נְאֻגְרָה,
וְעַל-גַּם בְּיוֹם חִילְנוּ נְרִימָה;
וְלַקְטוּ אֵלֵינוּ מִקֶּדֶם עַד-גַּם
חִיל גְּדוּל לְעִזְרַת הָעַם!

חֲשִׁפוּ הַאוֹר! גְּלוּ הַאוֹר!
אִם הֲרִי נִשְׁף עֲלֵינוּ נְעָרְמוּ –
לֹא דַעְכוּ כָּל-הַנִּיצוּצוֹת, לֹא תָמוּ;
מִהָרִי הַנִּשְׁף עוֹד נִחְצַב לְהַבָּה,
מִנְקִי הַסַּלְעִים – סְפִירִים לְרַבָּה.
עַל-קֶרְקַע הָעַם וּבִתְחִילוֹת נִשְׁמָתוֹ –
עוֹד תִּגַּה וְתִנּוּצֵץ שְׂכִינָתוֹ.
הוּי, הַבוּ-נָא יִחַדּוּ לְעִבְדָּה הַגְּדוּלָּה!
נְגַלְהָ-נָא הָרִי הַנִּשְׁף, נְגַלְהָ!
נַחֲשֶׁפֶה-נָא שְׂכָבוֹת הַאוֹרִים הַרְבִּים!
הוּי, בְּנֵי הַמַּכְבִּים!
הַעֲמִידוּ אֶת-עַמְכֶם, הַקִּימוּ הַדּוֹר!
חֲשִׁפוּ אוֹר, חֲשִׁפוּ אוֹר!

Gather courage, step with determination:
The country needs you, lend a hand.
From the hills to the seas,
There has arisen a new generation
Which is giving us light and hope.
Oh! Sons of Maccabees!
Let your new light blaze.
Oh! Sons of Maccabees!

This poem, *Lamitnadvim Ba'am*, was written by Chaim Nachman Bialik in Odessa in 1900 shortly after the second Zionist Congress. Bialik issues this passionate call to the young generation, 'the sons of the Maccabees', to gather and work for the rebuilding of the nation. The poem is full of pathos and reflects the Zionist ethos of the Chalutzim, the pioneers.

For Bialik, the 'sons of the Maccabees' were the Zionists who were not only willing to rebuild the Land of Israel, but were also determined to reclaim Jewish identity just like the Maccabees had done some 2000 years earlier.

In reading this poem, one also thinks of others who have been courageous such as the rebels in the ghettos; the Jewish educators during the Shoah; the Refuseniks in the former Soviet Union; and us, Jews who maintain strong Jewish identities in the Diaspora.

Bialik College educates its students to have the conviction and courage of the Maccabees – to be the sons and daughters of the Maccabees – to live as Jews committed to living in a world that is, at times, both threatening and tempting.